

LearnHebrewPod.com

The first conversational Hebrew course by Podcasts
Learn to speak Hebrew as it is spoken in Israel

Lesson 32 C (intermediate)

In Honor of the Hanukkah

Learn Hebrew Pod™
Language Fountain Ltd.
All rights reserved ©
contact@learnhebrewpod.com
www.learnhebrewpod.com



Jonathan: Shalom uvruchim habaim leshior mispar shloshim veshtaim gimel.

Let's start by reviewing the Hanukkah Cooking Conversation in Hebrew and in English:

Liat:	hey Eran! nu, mu-chan le-bi-shu-ley cha-nu-ka?	Hey Eran! So, are you ready to make Hannukah dishes?	היי ערן! נו, מוכן לבישולי חנוכה?	ליאת:
Eran:	be-tach. at yo-da-at, zot ha-pa-am ha-ri-sho-na she-a-ni e-e-se suf-gan-yot be-azz-mi. ey-ze kef!	Of course. Do you know, this is the first time that I will prepare doughnuts by myself. What fun!	בטח. את יודעת, זאת הפעם הראשונה שאני אעשה סופגניות בעצמי. איזה כיף!	ערן:
Liat:	gam li zot ha-pa-am ha-ri-sho-na. i-ma she-li nat-na li mat-kon me-zzu-yan.	This is also my first time. My mom gave me an excellent recipe.	גם לי זאת הפעם הראשונה. אמא שלי נתנה לי מתכון מצויין.	ליאת:
	sha-ma-ti she-hu lo kol kach pa-shut a-val sha-ve et ha-ma-a-mazz.	I've heard it's not that simple but worth the effort.	שמעתי שהוא לא כל כך פשוט אבל שווה את המאמץ.	
	ka-ni-ta et ha-mizz-ra-chim?	Did you buy the grocery ingredients?	קנית את המצרכים?	
Eran:	ken. na-sa-ti la-shuk ve-ka-ni-ti ke-mach, cha-lav, bey-zzim ve-chem-a.	Yes. I went to the market and bought flour, milk, eggs and butter.	כן, נסעתי לשוק וקניתי קמח, חלב, ביצים וחמאה.	ערן:
	a-mart she-yesh lach et kol sh-ar ha-mizz-ra-chim, nachon?	You said that you have all the other ingredients, right?	אמרת שיש לך את כל שאר המצרכים, נכון?	
Liat:	ken. a-fi-lu ma-zza-ti av-kat su-kar le-ki-shut.	Yes. I even found powdered sugar for decoration.	כן. אפילו מצאתי אבקת סוכר לקישוט.	ליאת:
Eran:	mmm... a-ni kol kach o-hev av-kat su-kar... ra-zzi-ti le-ha-chin gam le-vi-vot a-val sha-chach-ti lik-not ta-pu-chey a-da-ma.	mmm.... I love powdered sugar so much... I also wanted to prepare latkes but forgot to buy potatoes.	מממ... אני כל כך אוהב אבקת סוכר... רציתי להכין גם לביבות אבל שכחתי לקנות תפוחי אדמה.	ערן:



Liat:	ah, lo no-ra, ka-ra-ti et-mol mat-kon shel le-vi-vot ba-ta-ta.	Ah, that's not that bad, I read yesterday a recipe for sweet-potato latkes.	ליאת: אה, לא נורא, קראתי אתמול מתכון של לביבות בטטה.
	ze nish-ma ne-he-dar ve-yesh li har-be ba-ta-tot ba-ba-it.	It sounds great and I have plenty of sweet-potatoes at home.	זה נשמע נהדר ויש לי הרבה בטטות בבית.
Eran:	me-u-le! az o-sim gam suf-gan-yot ve-gam le-vi-vot. ya-lla la-a-vo-da!	Excellent! So we're preparing doughnuts and also latkes. Come on, Let's get down to work!	ערן: מעולה! אז עושים גם סופגניות וגם לביבות. יאללה לעבודה!
Liat:	ya-lla. la-a-vo-da! 😊	Come on, Let's get down to work! 😊	ליאת: יאללה, לעבודה! 😊

Jonathan: Now, let's review the new words we learned on this conversation:

nu	So	נו
muchan	Ready/ready to make	מוכן
bishulim	Dishes	בישולים
rishona	The first (When referring to a feminine noun)	ראשונה
Be-azzmi	By my self	בעצמי
matkon	Recipe	מתכון
pashut	Simple	פשוט
shave	Equal/ Worth/ deserving	שווה
ma-a-mazz	Effort	מאמץ
mizzrachim	Grocery ingredients	מצרכים
kemach	Flour	קמח
chalav	Milk	חלב
beyzzim	Eggs	ביצים



chem-a	Butter	חמאה
amart	You said (when referring to a female)	אמרת
afilu	Even	אפילו
avkat sukar	Powdered sugar	אבקת סוכר
lekishut	For decoration	לקישוט
lehachin	To prepare	להכין
shachacti	I forgot	שכחתי
liknot	To buy	לקנות
tapuchey-adama	Potatoes	תפוחי אדמה
lo nora	Literally: that's not that bad, meaning: it's all right, that's o.k.	לא נורא
batata/batatot	Sweet potato/ Sweet potatoes	בטטה/בטטות
ze nishma	It sounds	זה נשמע
Harbe	A lot/ Plenty	הרבה
yalla	An Arabic slang expression which its intention is to goad and encourage to action	יאללה
la-a-voda	To work	לעבודה
yala la-a-voda	Come on, let's go down to work.	יאללה לעבודה



Jonathan: Let us read the dialogue again, while giving you enough time to repeat each sentence:

Liat:	hey Eran! nu, mu-chan le-bi-shu-ley cha-nu-ka?	Hey Eran! So, are you ready to make Hannukah dishes?	היי ערן! נו, מוכן לבישולי חנוכה?	ליאת:
Eran:	be-tach. at yo-da-at, zot ha-pa-am ha-ri-sho-na she-a-ni e-e-se suf-gan-yot be-azz-mi. ey-ze kef!	Of course. Do you know, this is the first time that I will prepare doughnuts by myself. What fun!	בטח. את יודעת, זאת הפעם הראשונה שאני אעשה סופגניות בעצמי. איזה כיף!	ערן:
Liat:	gam li zot ha-pa-am ha-ri-sho-na. i-ma she-li nat-na li mat-kon me-zzu-yan.	This is also my first time. My mom gave me an excellent recipe.	גם לי זאת הפעם הראשונה. אמא שלי נתנה לי מתכון מצויין.	ליאת:
	sha-ma-ti she-hu lo kol kach pa-shut a-val sha-ve et ha-ma-a-mazz.	I've heard it's not that simple but worth the effort.	שמעתי שהוא לא כל כך פשוט אבל שווה את המאמץ.	
	ka-ni-ta et ha-mizz-ra-chim?	Did you buy the grocery ingredients?	קנית את המצרכים?	
Eran:	ken. na-sa-ti la-shuk ve-ka-ni-ti ke-mach, cha-lav,bey-zzim ve-chem-a.	Yes. I went to the market and bought flour, milk, eggs and butter.	כן, נסעתי לשוק וקניתי קמח, חלב, ביצים וחמאה.	ערן:
Eran:	a-mart she-yesh lach et kol sh-ar ha-mizz-ra-chim, nachon?	You said that you have all the other ingredients, right?	אמרת שיש לך את כל שאר המצרכים, נכון?	ערן:
Liat:	ken. a-fi-lu ma-zza-ti av-kat su-kar le-ki-shut.	Yes. I even found powdered sugar for decoration.	כן. אפילו מצאתי אבקת סוכר לקישוט.	ליאת:
Eran:	mmm... a-ni kol kach o-hev av-kat su-kar... ra-zzi-ti le-ha-chin gam le-vi-vot a-val sha-chach-ti lik-not ta-pu-chey a-da-ma.	mmm.... I love powdered sugar so much... I also wanted to prepare latkes but forgot to buy potatoes.	מממ... אני כל כך אוהב אבקת סוכר... רציתי להכין גם לביבות אבל שכחתי לקנות תפוחי אדמה.	ערן:



Liat: **ah, lo no-ra, ka-ra-ti**
et-mol mat-kon shel
le-vi-vot ba-ta-ta.

Ah, that's not that bad,
I read yesterday a recipe for
sweet-potato latkes.

ליאת: **אה, לא נורא, קראתי**
אתמול מתכון של
לביבות בטטה.

ze nish-ma ne-he-dar
ve-yesh li har-be
ba-ta-tot ba-ba-it.

It sounds great and I have
plenty of sweet-potatoes
at home.

זה נשמע נהדר
ויש לי הרבה
בטטות בבית.

Eran: **me-u-le!**
az o-sim gam
suf-gan-yot ve-gam le-vi-vot.
ya-lla la-a-vo-da!

Excellent! So we're preparing
doughnuts and also latkes.
Come on, Let's get down to
work!

ערן: **מעולה!**
אז עושים גם
סופגניות וגם לביבות.
יאללה לעבודה!

Liat: **ya-lla. la-a-vo-da! 😊**

Come on, Let's get down to
work! 😊

ליאת: **יאללה, לעבודה! 😊**

יונתן: תודה רבה לכולכם, להתראות בשיעור מספר שלושים ושלוש 😊